3315 W. Foster Avenue Chicago, Illinois 60625 Phone: 312-583-9191

World Relief

Jerry Ballard, executive director

Chicago Regional Office

ເດືອນ 9 ວັນທີ 7, 1982

ສະບາຍດີ ທ້າວ ເລີ່ນ,

ຍ້ອນເປັນ ເວລາ ທີ່ມີຫລາຍ ຄົນ ມາ ພົວພັນ ຂອງ ທ່ານ ໄດ້ ຫວ່ານ ງານ ນີ້ ສືບ ຈາກ ທ່ານ. ສະນັ້ນ ຂ້ອ ຍ ຄາດ ເດາ ວ່າ ທ່ານ ຄົງ ບໍ່ ທັນ ໄດ້ ຮູ້ ງານ ເປັນ ລະ ສັບ ໃນ ຮູ້ ງານ ນີ້ ຂອງ ທ່ານ ໄດ້ ຄັ້ ນ ຫນ ເທື່ ອ ນີ້. ຂ້ ເນ້ ນ ບ່ ອ ນ ທີ່ ຄ ວ ນ ທ່ ຈ ຂ ອ ງ ທ່ ານ ບໍ່ ດ ເ ຄ ຍ ມ ີ.

ຂ້ ສ ນ ນ ີ: ຄ ນ ຮ ູ ງ ານ ນ ີ MIN. ຫ ນ ຸ ມ ຊ ນ ຊ ວ ງ ຫ ລ ວ ງ ໄ ດ ້ ສ ນ ອ ງ ວ່ າ ທ່ ານ ມ ີ ຄ ວ າ ມ ເ ຫ ນ ີ ດ ີ ຫ ລ າ ຍ ໃ ນ ຄ ະ ກ ັ ນ ຂ ະ ນ ະ ນ ະ ກ ອ ນ ນ ັ ບ ນ ະ ຄ ະ ດ ີ ໂ ດ ຍ ຄ ົ ນ ຫ ນ ຶ ່ ງ ຊ ື ່ ວ ່ າ Dr Yang Dao ແ ລ ະ Lee Yia. ພ ວ ກ ເ ຮ ົ າ ຄ ິ ດ ວ ່ າ ເ ປ ັ ນ ໂ ອ ກ າ ດ ອ ັ ນ ດ ີ ແ ລ ະ ເ ພ າ ະ ຈ ະ ນ ຳ ເ ອ າ ຄ ວ າ ມ ສ ຸ ດ ຍ ອ ດ ພ ວ ກ ທ່ ານ ຄ ວ ນ ຈ ະ ນ ຳ ມ າ ສ ະ ເ ພ າ ະ ມ ະ ນ ຸ ດ ສ ະ ດ ີ ແ ລ ະ ມ ະ ນ ຸ ດ ສ ະ ດ ີ ນ ຳ ກ ັ ນ ນ ອ ກ ຈ າ ກ ນ ี้ ທ່ ານ ຍ ັ ງ ສ ນ ອ ງ ວ ່ າ ທ່ ານ ມ ີ ຄ ວ າ ມ ເ ຫ ນ ີ ດ ີ ຫ ລ າ ຍ ໃ ນ ເ ລ ື ່ ອ ງ ຂ ອ ງ ການ ເ ປ ັ ນ ຂ ອ ງ ຂ ວ ນ ຂ ອ ງ ຄ ົ ນ ຫ ນ ຸ ມ ຊ ນ ຊ ົ ນ ເ ຜ ົ ່ า ນ ີ ້ ຄ ວ ນ ຈ ະ ມ ີ

ລາຍງານ ກອງປະຊຸມ

ຄະນະກັນຍະການ ວັນນະຄະດີຫົງ ທີ່ຮູ້ນິເລນິດຕາ
ວັນທີ 12 ຫາ 14 ເດືອນ 8, 1982.

ການປະຊຸມ ຄັ້ງນີ້ ມີຄະນະກັນຍະການ 12 ຄົນ ທີ່ທ່ານ ນາງເນີນ ວົງຫ້ວງ ໄດ້ແຕ່ງຕັ້ງຂຶ້ນ ເມື່ອວັນທີ 2/5/82 ຍາດ ຄຸດ-ພັນຫ້ວ ທີ່ປຶກສາ ຜູ້ຊ່ວຍວານ ອະເນລີນັ ດັ່ນ ພາສາສາດ 4 ທ່ານ.

ຄະນະກັນຍະການ ດ້ານພາສາຫົງ.

1. ທ່ານ ເລ ເຍ
2. ວາງ ເລ ເນ ຫວ່ງ
3. ຮຸ່ງ ຄົວ ເງ
4. ຫ້ວ ເລ ທ່ານ
5. ຫ້ວ ເຍ ຮຸ່ງ
6. ວາງ ເລ ເງ
7. ວາງ ດາ
8. ຫ້ວ ດາ
9. ເນ ລ ເນ ເນ ຫ
10. ດ້ ຄົວ ຫ
11. ລ ຊ ວ ລ ຫ
12. ທ່ານ ຫ້ວ ຫ ດ ເດ.

ຄະນະທີ່ປຶກສາ ອະເນລີນັ

1. ທ່ານ ດອກເຕີ ວິນລ່ານ ສະເນລ
2. ທ່ານ ດອກເຕີ ບຣສ ຄ ວ ນ
3. ທ່ານ ດອກເຕີ ຊ ກ ລ ເ ຈ ນ ສ
4. ທ່ານ ດອກເຕີ ຫ ບ ຣ ຈ ວ ນ ສ.

I. ມື້ວັນທີ 8/12/82.

ເມື່ອທີ່ປະຊຸມໄດ້ມາປະຊຸມທີ່ຫ້ອງປະຊຸມ ເວລາ 9.00 ໂມງເຊົ້າແລ້ວ ທ່ານ ດອກເຕີ ນູສ໌ ຄາວນິງ ໄດ້ມາກ່າວຕ້ອນຮັບ ການປະຊຸມ ໃນ ສ່ວນ ຂອງ ພາບ ລວມ ຂະ ຫນາດ ວິທະ ຍາ ລັ ຍ ນິ ເລ ນ ດ ິ ດ.

ຫລັງ ຈາ ກ ນັ້ ນ ທ່ານ ນາ ງ ເ ນ ີ ນ ວ່ າ ງ ປ ່ າ ວ ໄ ດ ້ ມ າ ກ ່ າ ວ ປ າ ໄ ສ ເ ປ ີ ດ ກ ອ ງ ປ ະ ຊ ຸ ມ ວ ັ ນ ນ ະ ຄ ະ ຄ ື ພ າ ສ າ ອ ັ ງ ກ ິ ດ ເ ຊ ິ ນ ເ ປ ັ ນ ເ ນ ື ້ ອ ຄ ວ າ ມ ສ ໍ າ ຄ ັ ນ ຫ ລ າ ຍ ປ ະ ການ. ເ ມ ື່ ອ ເ ຫ ັ ນ ໄ ດ ້ ທ່ າ ວ ເ ປ ັ ນ ເ ວ ລ າ ນ ານ ພ ໍ ສ ົ ມ ຄ ວ ນ ເ ລ ີ ດ ວ ຽ ກ ເ ປ ັ ນ ຫ ຍ ັ ງ ຍ ນ ຍ ະ ຫ ນ ້ າ ທ ີ່ ມ ີ ທ ີ ມ ງ ານ ຄ ະ ນ ະ 12 ທ່ ານ ແ ລ ະ ທ ີ ປ ຶ ກ ສ າ 4 ທ່ ານ (ພ າ ສ າ ສ າ ດ ອ ະ ດ ຸ ນ ລ ັ ນ) ເ ພ ື່ ອ ດ ຳ ເ ນ ີ ນ ຕ ໍ່ ໄ ປ.

ທ່ານ ອ ະ ດ ຸ ນ ລ ັ ນ ອ ອ ກ ຄ ວ າ ມ ຄ ິ ດ ຄ ວ າ ມ ເ ຫ ັ ນ ໃ ນ ການ ຈ ະ ປັ ບ ເ ອົ າ ຫ ນ ັ ງ ສ ື ນ ິ ທ ານ ຄ ຳ ສ ອ ນ ມ າ ເ ປ ັ ນ ພ າ ສ າ ວ ິ ຄ ຽ ນ ຕ ົ ວ ເ ອ ງ ທ່ ານ ດ ອ ກ ເ ຕ ີ ຄ ຳ ມ ຸ ນ ຄ ວ ນ ອ ະ ນ ຸ ມ ັ ດ ໄ ດ ້ ມ າ ປັ ບ ອ ະ ຍ າ ວ ິ ທ ີ ການ ຈ ະ ຄ ັ ດ ເ ຊ ຍ ໃ ນ ທ ີ ປ ະ ຊ ຸ ມ ຢ າ ງ ເ ປ ັ ນ ຂ ັ້ ນ ເ ປ ັ ນ ຕ ອ ນ.

ຫລັ ງ ຈ າ ກ ນ ັ້ ນ ແ ລ ້ ວ ທ ີ ປ ະ ຊ ຸ ມ ຈ ຶ ່ ງ ສ ືບ ຕ ໍ່ ເ ນ ື່ ອ ງ ການ ປະ ຊຸ ມ ຕ າ ມ ຮ ູ ບ ການ. ຫ າ ກ ຄ ົ ນ ໄ ດ ້ ປ ຶ ກ ສ າ ຫ າ ລ ື ເ ນ ອ ທ າ ທ ີ ຈ ະ ເ ອົ າ ຫ ນ ັ ງ ສ ື ສ ອ ນ ສ ິ ດ ທ ິ ພ າ ສ າ ເ ຜ ົ່ າ ອ ັ ງ ກ ິ ດ ເ ຊ ິ ນ ເ ປ ັ ນ ພ າ ສ າ ວ ິ ຄ ຽ ນ ຕ ົ ວ ເ ອ ງ ເ ພ ື່ ອ ເ ປ ັ ນ ວ ັ ນ ສ ອ ນ ເ ປ ັ ນ ວ ິ ຊ າ ຫ ລ ັ ກ ໃ ນ ພ າ ສ າ ວ ິ ຄ ຽ ນ ທ ີ່ ຄ ະ ນ ະ ໄ ດ ້ ວ ິ ພ າ ກ ສ ະ ນ ອ ນ ແ ລ ະ ຕ ົ ກ ລ ົ ງ ກ ັ ນ ແ ລ ້ ວ ນ ັ ບ ມ ື ເ ປ ັ ນ ຕ ົ ນ ເ ຄ ່ ຍ ບ ໍ່ ສ າ ມ າ ດ ຈ ະ ນ ຳ ໃ ຊ ້ ຄ ຳ ສ ັ ບ ທ ີ ຈ ະ ເ ອົ າ ມ າ ຂ ຽ ນ ເ ປ ັ ນ ພ າ ສ າ ວ ິ ຄ ຽ ນ ໄ ດ ້ ເ ພ າ ະ ພ າ ສ າ ປ າ ກ ເ ວ ົ້ າ ການ ນ ຳ ໃ ຊ ້ ແ ລ ະ ຄ ວ າ ມ ຫ ມ າ ຍ ປ ະ ເ ພ ດ ຕ ່ າ ງ ຫ ລ າ ຍ ພ ໍ ສ ົ ມ ຄ ວ ນ. ເ ຫ ັ ນ ເ ຊ ັ ່ ນ ວ່ າ ຫ ນ ັ ກ ປ າ ດ ພ າ ສ າ ສ າ ດ ທ ີ່ ແ ຕ່ ງ ຕ ົ ວ ວ ັ ດ ສ ະ ນ ະ ນ ິ ຍ ົ ມ ຫ ລ າ ຍ ນ ະ ນ ິ ດ ເ ຊ ັ ່ ນ ນ ະ ນ ິ ຍ ົ ມ ເ ວ ົ້ າ ບ ໍ ສ າ ມ າ ດ ຈ ະ ໃ ຊ ້ ວ ິ ທ ີ ໃ ດ ເ ພ ື່ ອ ເ ອົ າ ພ າ ສ າ ສ ອ ງ ຂ ອ ງ ເ ຜ ົ່ າ ນ ີ້ ມ າ ປັ ບ ເ ປ ັ ນ ພ າ ສ າ ສ ອ ງ ຕ ົ ວ ເ ອ ງ.

ໃ ນ ທ ີ່ ສ ຸ ດ ມ ື້ ນ ີ້ ທ ີ ປ ະ ຊ ຸ ມ ຈ ຶ ່ ງ ອ ອ ກ ໄ ປ ຮ ັ ບ ປ ະ ທ ານ ອ າ ທ ານ ເ ລ ີ ດ ທ ີ ນ ະ ຫ າ ວ ິ ທ ະ ຍ າ ລ ັ ຍ ແ ລ ະ ໄ ດ ້ ຟ ັ ງ ການ ບ ັ ນ ຍ ະ ຍ າ ຍ ກ ຽ ວ ກ ັ ບ ການ ສ ້ າ ງ ຕ ົ ວ ໜ ັ ງ ສ ື ອ ັ ດ ສ ະ ນ ະ ນ ິ ຍ ົ ມ ເ ກ ົ່ າ ໃ ນ ສ ະ ໄ ມ ປ ີ 1952 ທ ີ ຄ ະ ນ ະ ປ ະ ຄ ິ ດ

ໝາກສີ ຫຼື ແລະ 2ນ້ ຢູ່ປະເທດລາວ ຈາກທ່ານ ດອກເຕີ ສະໂນລ.

II. ເປີດວັນທີ 8/13/1982. 9.00 ນ.

ຫຼັງຄວະໄຕ້ ພາຍປະ ກິ ທີ ນາຄເຕ່ ທ່ານ ວ່ານ ຊີ ຜູ້ກ່ານ. ທ່ານ ເຈ້ ທ່ານ ປະທານ ຊົ ວ ຄ່ ໄດ້ ພາ ທ່ານ ເປີ ເພື່ ຄ ຄ ເພີ ໄປ ຕ່ ນ ສ ງ ທ ນ. ເພີ ນ ໄ ສ ງ ຂ ໃ ທ ທ ຄ ນ ຄ ຕ ຕ ນ ຄ ຕ ໃ ຊ ສ ຄ ປ ນ ພ ທ ວ ນ ພ ນ ຄ ເ ເ ຈ ໄ ເ ພ ນ ນ ສ ງ ໄ ເ ແ ບ ບ ສ ນ ປ ກ ຕ ຫ ງ.

ເພື່ ຄ ວ ນ ເ ນ ຂ ບ ບ ທ ປ ຊ ມ ຄ ສ ງ ຂ ໃ ທ ທ ນ ຊ ຕ ວ ຄ ເ ພ ນ ນ ເ ວ ລ ບ ນ ທ ກ ທ ນ ປ ຊ ມ. ພ ນ ກ ບ ນ ທ ນ ປ ະ ທ ນ ຊ ວ ຄ ່ ໄ ດ້ ປ ະ ກ ດ ທ ນ ບ ່ ໃ ຫ ້ ມ ີ ບ ່ ມ ີ ຊ ອ ນ ກ ່ ວ ນ ຈ ຸ ດ ເ ລ ງ ພ າ ໃ ນ ກ ອ ງ ປ ະ ຊ ມ ຈ ນ ເ ຖ ິ ງ ວ ນ ທ ີ 8/14/82 ຕ ນ ຫ ຼ ງ.

ເ ພ ື ່ ອ ກ ອ ງ ປ ະ ຊ ມ ໄ ດ ້ ວ າ ງ ຫ ນ ້ າ ທ າ ນ ສ ິ ດ ອ ງ ຂ ໍ ເ ຫ ຼ ົ າ ນ ີ ້ ແ ລ ະ ກ ໍ ຈ ະ ດ ຳ ເ ນ ີ ນ ຕ ນ ຕ ໍ ດ ຳ ເ ນ ີ ນ ງ ອ ກ ຄ ວ າ ມ ຄ ິ ດ ເ ຫ ັ ນ ເ ວ ົ າ ນ ະ ສ ະ ບ ັ ບ ສ ະ ນ ຸ ນ ຈ ຶ ງ ຄ ວ ນ ຈ ຶ ດ ຕ ັ ້ ງ ຄ ະ ນ ະ ກ ຳ ມ ະ ການ ເ ປ ັ ນ ລ ຳ ດ ັ ບ ຄ ື ດ ັ ່ ງ ນ ີ ້.

1. ຕົວ "HM" ແລະ "M" ; ຕົວ "D" ແລະ "DL".

ທີ່ປະ ຊຸ ມ ໄ ດ້ ຂ ຶ ້ ນ ສ ົ ນ ກ ັ ນ ນ າ ຄ ວ ນ ຂ ໍ ນ ະ ບ ່ ມ ີ ນ ະ ນ ະ ວ ອ ກ ທ ີ ຈ ະ ແ ກ ້ ໄ ຂ ໄ ດ ້ ຄ ື ກ ັ ນ ຍ ອ ມ ໃ ຫ ້ ທ ່ າ ນ ດ ອ ກ ເ ຕ ີ ສ ະ ໂ ນ ລ ະ ນ ະ ວ ອ ກ ແ ບ ບ ເ ພ ື ່ ອ ພ ວ ກ ເ ຮ ົ າ ໄ ດ ້ ສ ຶ ກ ສ າ ນ ຳ ກ ັ ນ. ຖ ້ າ ທ ່ າ ນ ກ ໍ ໄ ດ ້ ຂ ໍ ໃ ຫ ້ ເ ພ ີ ່ ມ ນ າ ຄ ວ າ ມ ໜ າ ງ 2 ຕ ົ ວ ຍ ກ ແ ທ ນ ຕ ົ ວ ສ ະ ກ ດ "HM" ຂ ອ ງ ຫ ຼ ັ ງ ຄ ື ແ ລ ະ "DL" ຂ ອ ງ ຫ ຼ ັ ງ ຄ ວ ນ ເ ພ ີ ່ ມ ຄ ວ າ ມ ສ ິ ນ ຫ ນ ຶ ່ ງ ຂ ອ ງ ພ າ ສ າ ຂ ຽ ນ ພ າ ສ າ ຫ ຼ ັ ງ. ແ ຕ ່ ເ ພ ີ ນ ບ ່ ສ າ ມ າ ດ ແ ກ ້ ໄ ຂ ຄ ື ດ ັ ່ ນ ນ ີ ້ ເ ພ າ ະ ມ ີ ແ ຕ ່ ຕ ົ ວ ສ ະ ກ ດ ນ ້ ອ ຍ ເ ທ ົ າ ນ ັ ້ ນ ທ ີ ່ ຈ ະ ສ າ ມ າ ດ ນ ຳ ໃ ຊ ້ ໄ ດ ້ ຄ ື ກ ັ ນ ນ ັ ້ ນ ແ ມ ່ ນ ມ ີ ພ ຽ ງ 26 ຕ ົ ວ ໃ ນ ພ າ ສ າ ອ ັ ງ ກ ິ ດ. ທ າ ງ ດ ຽ ວ ທ ີ ຈ ະ ໄ ດ ້ ໃ ຫ ້ ກ ັ ບ ນ າ ຄ ວ ນ ພ ຽ ງ ໃ ນ 26 ຕ ົ ວ ສ ະ ກ ດ ອ ັ ງ ກ ິ ດ ນ າ ປ ະ ສ ົ ມ ກ ັ ນ. ເ ພ ື ່ ອ ຈ ະ ນ ຳ ນ າ ແ ບ ບ ຕ າ ມ ຕ ົ ວ ອ ັ ນ ດ ັ ງ ຕ ່ າ ໄ ປ ນ ີ້:

1	2	3	4.
Daub	Leeg		
M	M	M	M
HM	M	MH	MH
N	N	N	N
HN	N	NH	NH
NY	NY	NY	NY
HNY	NY	NYH	NYH
D	DL	TL	DL
DH	DLH	TLH	DLH
NT	NDL	NTL	NDL
NtH	NDLH	NTLH	NDLH

ການະສຶກສາ ທຸກຄົນຄົ້ນຫາ ເວກສຽງ ສຽບ ໄດ້ຂໍ້ທີ່ 4 ຄືດັ່ງນີ້ຕົວ:

M		
MH		DL
N	ແລະ:	DLH
NH		NDL
NY		NDLH
NYH		

ຫາ ເປັນ ຕົວ ທາງ ຂອງ ສອງ ເຜົ່າ ນັ້ນ ຄື ກັນ ຄືກັ. (ເວົ້າ ຕາມ ສຽງ ສຽງ ສ່ວນ ຫລາຍ ຄື: 8/12 ເວົ້າ ຕາມ ຂໍ້ 4.
3 ຄົນ ບ່ ເວກ ສຽງ.
1 ຄົນ ຂາດ.

ບັນຫາ
2. <u>ຕົວ "NT ແລະ NDL", ຕົວ "M ແລະ MH".</u>
ເມື່ອ ທີ່ ປະ ຊຸມ ໄດ້ ເຫັນ ຄື ຄັ້ງ ຂໍ້ 4 ເຫັນ ມີ ແລ້ວ ຍັງ ບັນຫາ ນ້ອ ຍ ນ່ ຄື ລ່ ມ ນ ມ.

a). ຫຼື ເດີ: MH, M > ຕ່ ' M ຫຼື ເຊື່ອງ ຕົວ ຄ້ຽວ

b). ຫຼື ເຊື່ອ NDL, NT > ຕ່ ' NT ຫຼື ເດີ ຕົວ ຄ້ຽວ

ສະນັ້ນ ເພື່ອ ໃຫ້ ທັງ ສອງ ເຜົ່າ ໃຊ້ ຄຳ ສັບ ຖືກ ຕ້ອງ ຕາມ ຫລັກ ວິຍະ ກອນ ຕ້ອງ ໃຊ້ ວິ ທີ ຂຽນ ດັ່ງ ນີ້:

a). ຫຼື ເຊື່ອ ຕ້ອງ ຂຽນ: "MHOV HAB TSHUA" ໃຊ້ ຕົວ "MH" ຈຶ່ງ ຖືກ ໃຊ້ ເຕ່ ຕົວ M ເທົ່າ ນັ້ນ ບໍ່ ຖືກ.

b) ຫຼື ເດີ ຕ້ອງ ຂຽນ: "DLEJ NDLAS NDLUA" ໃຊ້ ຕົວ "NDL". ຈຶ່ງ ຖືກ ໃຊ້ ແຕ່ ຕົວ NT ເທົ່າ ນັ້ນ ບໍ່ ຖືກ.

ເຕ່ ອ່ ' ;

a). ຫຼື ເຊື່ອ ຫຼື ຫຼື ເດີ ຕ້ອງ ຂຽນ "MOB MOB TEG" ໃຊ້ ຕົວ "M."

b) ຫຼື ເດ ຫຼື ເຊື່ອ ຕ້ອງ ຂຽນ "ntus NTAUB NAAV" ໃຊ້ ຕົວ "NT".

III. ການ ຕັດ ຕົວ ອັກ ສອນ ລົງ. (ສະ ເພາະ ອັກ ສອນ ທີ່ ມີ ຫລາຍ ຕົວ ປະ ສົມ ກັນ).

ຫລັງ ຈາກ ການ ຄົ້ນ ຄວ້າ ແລະ ກັນ ສະ ເນີ ມາ ໄດ້ ຫລາຍ ເດືອນ ເວລາ ບາງ ຊະ ວອນ. ຈຶ່ງ ໄດ້ ຕົກ ລົງ ເປັນ ເອກ ສານ ລະ ບຽບ ດັ່ງ ຕ່ ໄປ ນີ້.

1. ຕົວ ອັກ ສອນ "NG" (ŋ) ຄ້ຽວ ນີ້ ໃນ ເມື່ອ ໃຊ້ ຕາມ ຫນ້າ ນ້ ໃນ ເນື້ ຫຼື ເຊື່ອ ເຕ່ ການ ຕັດ ເປ ຊະ ຈະ ຍົກ ເວ້ ເວລາ ຊະ ຕັດ ຫລື ຕັ ເປ ຕົວ ອັກ ສອນ ພະ ຍັ ນ ຂຽ ນ ຊະ ດັ່ ຕ່ ໄປ.

2. ຕັດ ຕົວ ອັກ ສອນ ພະ ຍັ ນ ຂຽ ນ ທີ່ ມີ ຫລາ ຍ ຕົ ປະ ສົ ກັ.

Dr. ສົ ກ ເດ ສອ ນ ນ ໄ ດ້ ນ ນ ນ ຊ ຍ ດ ເ ການ ຄ ບ ຕ ອ ສ ທ ມ ຫ ຍ ຕ ປ ສ ກ ນ ຊ ວ ເ ເ ຄ

ຫນ້າ ເອກສານ ທັງສອງ ແລ້ວນີ້ ປະຊຸມ ຈະຫັນການ ວິຈັຍ ກັນ ຫຍັງ ຕໍ່ໄປ ຈົນ ສຸດ ອີກ ສອງ ມື້. ການ ຄົ້ນ ຫາ ສ້ວຍ ໂດຍ ທາງ ສ່ຽງ ໄດ້ ດັ່ງນີ້:

8/12 ສ່ຽງ ເຫັນ ດ້ວຍ ກັບ ຂໍ້ ສະ ເຫນີ ຕ່ ໃນ ນັ້ນ.
3 ສ່ຽງ ບໍ່ ເຫັນ ດີ. ຂໍ ให้ ກັ ບ ໄປ ຄິ ດ ເບິ່ ງ.
1 ຄົ ນ ຂາ ດ ບ່ ມາ.

ເວ ລາ ບ່ ພຽງ ພໍ ທີ ປະ ຊຸ ມ ຈະ ຕ້ ອ ງ ເລື່ ອ ນ ເວ ລາ ວັ ນ ໃນ ການ ປະ ຊຸ ມ ຄັ ້ ງ ຫນ້ າ. ທ່ ານ ຄ ວ ກ ເຕ ີ ສ ະ ເນ ເລ ກ ໍ ເ ຫ ັ ນ ພ ້ ອ ມ ແ ລ ະ ຍ ິ ນ ດ ີ ໃ ຫ ້ ຕ ໍ ່ ເ ນ ື ່ ອ ງ ນ ີ ້ ດ ີ ກ ວ ່ າ.

IV. ການ ຍືນ ຕໍ່ ກັ ບ ຄູ ສ ອ ນ ພ າ ສ າ ອ ີ ນ ຫ ຼ ື ເ ປ ັ ນ ພ າ ສ າ ຂ ອ ງ ຕົ ນ

ຫ້ ອ ນ ຈາ ກ ເ ຕ ີ ບ າ ບ າ ງ ປ ານ ນ ີ ້ ນ ັ ບ ໄ ດ ້ ວ ່ າ ມ ີ ບ ັ ນ ຫ າ ກ ່ ຽ ວ ກ ັ ບ ຫ ລ ັ ກ ການ ການ ຍືນ ພ າ ສ າ ລ ະ ຫ ວ່ າ ງ ລ າ ວ ນ ີ ້ ຕ ໍ ່ ລ າ ວ ນ ີ ້ ຄ ູ ພ າ ສ າ ຕ ໍ ່ ພ າ ສ າ ອ ີ ນ ເ ປ ັ ນ ຂ ອ ງ ການ ວ ິ ຈ ັ ຍ ຂ ອ ງ ຂ ້ າ ພ ະ ເ ຈ ົ ້ າ ດ ັ ່ ງ ນ ີ ້:

a). ຊື່ ຄົ ນ, ປ ະ ເ ທ ດ ແ ລ ະ ສ ິ ດ (Proper nouns)

ໃ ຫ ້ ຂ ຽ ນ ຕ າ ມ ສ ຽ ງ ຄ ົ ນ ນ ັ ້ ນ ເ ຊ ັ ່ ນ ນ ັ ້ ນ ເ ປ ັ ນ ສ ຽ ງ, ຂ ຽ ນ ຕ ິ ດ ກ ັ ນ ບ ໍ ່ ຕ ້ ອ ງ ໃ ສ່ ຕ ົ ວ ສ ະ ກ ົ ດ ນ ຳ ຫ າ ກ ໃ ນ ຕ ົ ວ ຢ ່ າ ງ:

America ຕ້ ອ ງ ຂ ຽ ນ : Amelikas.
ບ ໍ ່ ຕ ້ ອ ງ ຂ ຽ ນ : Asmesliskas.

ຖ້ າ ຢ າ ກ ຂ ຽ ນ ຕ າ ມ ພ າ ສ າ ແ ລ ະ ວ ັ ນ ນ ະ ວ ະ ນ ິ ດ ຂ ອ ງ ຄ ົ ນ ນ ັ ້ ນ ເ ຊ ັ ່ ນ ຕ ົ ວ ໃ ສ່ ວ ົ ງ ເ ລ ັ ບ:
"Kuv nyob Amelikas teb (America).

b. ສ ຳ ລ ັ ບ ຄ ຳ ມ ານ ແ ລ ະ ອ ີ ດ ໃ ນ ຄ ຳ ພ າ ຄ ຳ ມ ານ ແ ລ ະ ອ ີ ດ ໃ ນ ໃ ຫ ້ ແ ປ ຕ າ ມ ຄ ວ າ ມ ຫ ມ າ ຍ ແ ລ ະ ໃ ສ່ ວ ົ ງ ເ ລ ັ ບ ຄ ວ າ ມ ເ ຫ ັ ນ ໄ ວ ້; ຕ ົ ວ ຢ ່ າ ງ:

Computer = Tshuab hlwb hlau (Koos-pi-tawj)
Helicopter = Dlaav qaav tauh (Hes-li-kau-tawj)

ຫ ລ ັ ງ ຈ າ ກ ນ ี ้ ກ ອ ງ ປ ະ ຊ ຸ ມ ຈ ະ ຢ າ ກ ຕ ິ ດ ຕ າ ມ ສ ໍ າ ລ ັ ບ ນ ີ ້ ນ ີ ້ ແ ລ ະ ຫ ູ ຄ ວ ນ ຈ ະ ບ ໍ ່ ອ ອ ກ ໄ ປ ຫ ລ ື ເ ນ ີ ດ ເ ລ ີ ດ ເ ລ ີ ນ ເ ລ ີ ດ ນ ຳ ນ ີ ້ ນ ະ ຫ ນ ຶ ່ ງ ໃ ນ ເ ລ ື ່ ອ ງ ດ ັ ່ ງ ດ ຽ ວ ກ ັ ນ.

ວັນທີ 8/14/1982.

V. ຕົວ ອັກສອນ ຂີ້ຕົນ ຂອງ ຄຳ ເວົ້າ ແລະ ໝາຍ ຈຸດ ຕ່າງ ໆ
(Punctuations and Capitalization)

ທ່ານ ຄວນ ເຫັນ ຫຼວງ ດ້ວ ຍ ໄດ້ ອະ ທິ ບາ ຍ ຫລັ ກ ການ ໃຊ້ ອັ ກ ສອ ນ ຕົ ວ ຂີ້ ຕົ ນ ຂອ ງ ຄຳ ເວົ້ າ ແລ ະ ໝາ ຍ ຈຸ ດ ຕ່ າ ງ ໆ. ທີ ປະ ຊຸ ມ ເຫັ ນ ວ່ າ ມີ ຫລາ ຍ ວິ ທີ ທີ່ ພວ ກ ເຮົ າ ສາ ດ ສະ ໃຊ້ ໄດ້ ເຊັ ນ ແບ ບ ຂອ ງ ຝຣັ ງ ເສ ດ ອະ ເມ ຣິ ກັ ນ, ສະ ກາ ນ ນີ້ ເປັ ນ ຕົ້ ນ ໆ. ຫາ ກ ຄົ ນ ຫນຶ່ ງ ພາ ຍ ຄ່ ຳ ນະ ຕິ ວ່ າ ຫລາ ຍ ແບ ບ ຄື ເກົ່ າ ນີ້ ອະ ເຈ ແບ ບ ຂອ ງ ຕົ ນ.

a). ເພື່ ອ ອະ ທິ ສ ຄວາ ມ ສະ ດວ ກ ໃນ ການ ຂຽ ນ ແລະ ໃຊ້ ເຄື່ ອ ງ ຫມັ ນ ສະ ໄມ ຍ ພວ ກ ເຮົ າ ຄື ວ່ າ ມີ ສ ິ ດ ສ ່ ວ ນ ຫນ ຶ ່ ງ ທີ ່ ຈະ ເປ ັ ນ ຕ ົ ວ ຂ ອ ງ ມ ັ ນ ເອ ງ ຂ ອ ງ ມ ັ ນ ນ ຳ ອ ີ ກ ນ ຳ ອ ີ ກ ນ ຳ ອ ີ ກ

V ການຮາກງານ ແລະ ຄຽນປັ້ນຄູ່ມືຫັດອ່ານພາສາອັງ.

ເຈົ້າໜ້າທີ່ ຜູ້ອອກຫົນ ໃຫ້ຄວະກັນຍະການສອງ ປະຊຸມ ຕັ້ງການ ໃຫ້ຄວະກັນຍະ ຕັ້ງ ປະກອບ ໃນ້ໄດ້ ຮາກງານ ການ ປະຊຸມ ແລະ ປັ້ນຄູ່ມືຫັດ ອ່ານ ໄປ ໃຫ້ ເວົ້າ ໃນ ຣະ ຍະ ອັນ ໃກ້ ຫລັງ ຈາກ ການ ປະ ຊຸມ.

a). ທີ່ປະ ຊຸມ ໄດ້ມາ ໂຕ້ກັນ ຍາ ໜັກ ເພາະ ເຈົ້າ ໜ່ວ, ທີ່ ອະ ເນຣີ ກັ ຜູ້ ອອກ ຫົນ ຕັ້ງ ການ ໃຫ້ ເຣັດ ຕາມ ເວົ້າ ໄດ້ ບົ່ງ ໄວ້ ໃນ ຄຳ ຮ້ອ ຂໍ ເຊີ ນ ທີ່ ທ່ານ ຄູ ສ້ ທ່ານ ແລະ ລວ ກ ເ ຕ ບ ານ ບ ານ ຣ ວ ຍ ສ ນ ໄ ດ ້ ຍ ນ ້ ຍ ໄ ປ ແ ລ ວ . ການ ປ ະ ຊ ຸ ມ ເ ຫ ັ ນ ວ ່ າ ເ ປ ັ ນ ໄ ປ ບ ໍ ່ ໄ ດ ້ ເ ພ າ ະ ການ ແ ກ ້ ໄ ຂ ຄ ະ ນ ະ ອ ັ ກ ສ ອ ນ ບ ໍ ່ ທ ັ ນ ຮ ູ ບ ຮ ່ າ ງ ເ ທ ື ່ ອ ໃ ດ ຍ ສ ະ ເ ພ າ ະ ແ ມ ່ ນ ຍ ັ ງ ຈ ຳ ພ ວ ກ ສ ິ ດ ະ ແ ລ ະ ຕ ົ ວ ສ ະ ກ ດ ; ທ ີ ກ ປ ະ ການ ມ ີ ການ ວ າ ງ ຫ ລ ັ ກ ການ ຊ ຸ ມ ຕ ່ າ ງ ໆ ມ ີ ຮ ູ ບ ຮ ່ າ ງ ແ ລ ວ ຍ ັ ງ ຈ ະ ເ ປ ີ ດ ໄ ປ ສ ະ ເ ນ ີ ໃ ຫ ້ ປ ະ ຊ ຸ ມ ຊ ຸ ມ ເ ນ 	d ເ ນ ັ ນ ດ ີ ນ ຳ ກ ັ ນ .

ສ ິ ດ ທ ັ ນ ຍ ະ ທ ີ ປ ະ ຊ ຸ ມ ຈ ະ ຕ ົ ກ ລ ົ ງ ວ ່ າ ເ ນ ື ່ ອ ງ ຄ ວ າ ມ ນ ັ ກ ເ ພ ງ ແ ລ ະ ຜ ູ ້ ຊ ່ ຽ ວ ຊ ານ ຫ ລ າ ຍ ທ ່ ານ ແ ມ ນ ໝ ຸ ນ ວ ຽ ນ ຄ ວ ນ ຄ ວ ບ ຄຸ ມ ການ ເ ປ ັ ນ ອ ັ ນ ດ ີ ນ ຳ ກ ັ ນ ດ ີ ພ ວ ກ ເ ຮ ົ າ ຄ ວ ນ ຈ ະ ເ ຮ ັ ດ ແ ຕ ່ ໃ ດ ໆ ເ ຮ ົ າ ເ ຄ ີ ຍ ກ ອ ດ ຄ ຳ ຮ ັ ກ ຫ ວ ນ ອ ັ ນ ຊ ຸ ຍ ນ ວ ນ ກ ັ ນ . ພ ວ ກ ເ ຮ ົ າ ຈ ະ ຂ ໍ ໃ ຫ ້ ເ ຈ ົ ້ າ ໜ ້ າ ທ ີ ່ ຜ ູ ້ ມ ີ ໃ ຈ ບ ຸ ນ ອ ອ ກ ຫ ົ ນ ຊ ່ ວ ຍ ພ ວ ກ ເ ຮ ົ າ ຄ ິ ດ ອ ະ ພ ິ ບ າ ຍ ນ ຳ ສ ະ ຫ ນ ັ ບ ສ ະ ຫ ນ ຸ ນ ພ ວ ກ ເ ຮ ົ າ ເ ພ ື ່ ອ ຄ ວ າ ມ ສ ະ ດ ວ ກ ສ ະ ບ າ ຍ ຂ ອ ງ ພ ວ ກ ເ ຮ ົ າ ແ ລ ະ ສ ້ າ ງ ເ ຣ ັ ດ ຫ ວ ນ ແ ລ ວ ຈ ຶ ່ ງ ຄ ຽ ນ ປັ ້ ນ ຄ ູ ່ ມ ື ຫ ັ ດ ອ ່ ານ ນ ັ ້ ນ ຕ ັ ້ ງ ໂ ຈ ້ ງ ໄ ວ ້ ຈ ົ ນ ສ ຳ ເ ລ ັ ດ ຫ ວ ນ .

b). ທີ່ປະ ຊຸ ມ ຈ ະ ສ ະ ນ ອ ນ ໄ ດ ້ ດ ັ ງ ນ ີ້ :

1. ໃ ຫ ້ ເ ຣ ີ ດ ໝ ູ ່ ແ ຕ ່ ຮ າ ກ ງ ານ ເ ປ ັ ນ ພ າ ສ າ ອ ັ ງ ກ ິ ດ ຕ າ ມ ຮ ູ ບ ງ ານ ພ າ ສ າ ລ າ ວ ສ ະ ບ ັ ບ ນ ີ ້ ໄ ປ ໃ ຫ ້ ເ ຈ ົ ້ າ ໜ ້ າ ທ ີ ່ ຜ ູ ້ ອ ອ ກ ຫ ົ ນ ເ ຮ ົ າ .
2. ປັ ້ ນ ຄ ູ ່ ມ ື ຫ ັ ດ ອ ່ ານ ນ ັ ້ ນ ຕ ັ ້ ງ ໂ ຈ ້ ງ ໄ ວ ້ ຈ ົ ນ ສ ຳ ເ ລ ັ ດ ຫ ວ ນ .

VII ການເລືອກຕັ້ງ ແລະ ຮາງວັນ

a). ກ່ອນການ ຈະໝົດ ເວລາ ຕໍ່ຕັ້ງ ຂອງ ນາງ ພົມ ວໍ່ງ ທາງ ຄະນະ ນີ້ ຕ້ອງ ມີ ປະການ ຮັບ ຜັດ ຊື່ ແລະ ເລກ ເລກ ບັນ ທຶກ ຖືກ ຢູ່ ນັ້ນ ເອກະສານ ຂອງ ການ ວັນນະຄະດີ. ສະນັ້ນ ທີ່ ປະ ຊຸມ ຈຶ່ງ ເກັບ ຄະ ແນນ ດັ່ງ ນີ້:

ທ່ານ ເຈີ ທ່ອ ປະການ
ທ່ານ ຊົ່ງ ຄົວ ຊົ່ງ ເລກ.

b) ເວລາ ການ ນັດ ການ ສົນ ທະ ນາ ການ ໄດ້ ໝົດ ໄປ ທີ່ ປະ ຊຸມ ຈຶ່ງ ເລີ ກ ທາງ ປະ ຊຸມ ເວລາ 1.30 ຕອນ ບ່າ ເພື່ອ ຈະ ໄປ ຮ່ວ ມ ງານ ຂໍ ທ່ານ ນາ ງ ພົມ, ທ່ານ ໝໍ ບານ ຂອງ ພີ ນ້ອ ງ ທີ ມ ທີ ເຊ ງ ໂຍ ແລະ ພ້ອ ມ ດ້ວ ຍ ປະ ຊາ ຊົ ນ ທີ່ ມາ ລໍ ຖ້າ ຄໍ ຕອ ນ ຂອ ງ ຄະ ນະ ກັ ນ ຍະ ການ.

ເວ ລາ ບ່າ ຊ. 3ມ ທ່ານ ເຈ ທ່ອ ຈຶ່ ງ ມາ ຮ່ ວ ມ ງານ ການ ປະ ຊຸ ມ ຕາ ມ ເນື້ ອ ຄວ າ ມ ນີ້ ຄະ ນະ ກັ ນ ຍະ ການ ໄດ້ ຍົ ກ ໄປ ຕໍ່ ໜ້ າ ທ່ ານ ນາ ງ ພົ ມ ວ ໍ່ ງ ທ າ ງ ຄ ະ ນ ະ ກ ັ ນ ຍ ະ ກ ານ ຈ ຶ ກ ການ ສ ະ ຫ ກ ັ ດ ຄ ວ ບ ຄ ຸ ມ ລ າ ວ ແ ລ ະ ພ ໍ ແ ມ ່ ພ ີ ນ ້ ອ ງ ປ ະ ຊ າ ຊ ົ ນ ຫ ລ າ ຍ ທ່ ານ ທີ່ ມ າ ຮ ວ ບ ພ ັ ງ ຢ ູ່ ໃ ນ ຫ ້ ອ ງ ສ ະ ເ ດ ງ ຂ ອ ງ ມ ະ ຫ າ ວ ິ ท ະ ຍ າ ລ ັ ຍ ນ ິ ເ ລ ບ ິ ຊ ຕ າ. ທ່ ານ ນ າ ງ ພ ົ ມ ວ ໍ່ ງ ທ າ ງ ໄ ດ ້ ກ ່ າ ວ ຂ ອ ບ ໃ ຈ ແ ລ ະ ຊ ົ ມ ເ ຊ ີ ຍ ຄ ວ າ ມ ເ ອ າ ໃ ຈ ໃ ສ ່ ຂ ອ ງ ຄ ະ ນ ະ ກ ັ ນ ຍ ະ ກ ານ ທ ີ່ ໄ ດ ້ ຫ ົ ນ ຫ ັ ນ ທີ ຊ ່ ວ ຍ ເ ປ ັ ນ ໄ ປ ຢ ່ າ ງ ຫ ລ ວ ງ ຫ ລ າ ຍ. ຫ ລ ັ ງ ຈ າ ກ ນ ັ ້ ນ ທ ຸ ກ ຄ ົ ນ ຈ ຶ່ ງ ເ ລ ີ ກ ລ າ ຈ າ ກ ກ ັ ນ ໄ ປ ຮ ັ ດ ຂ ອ ງ ໃ ຈ ລ າ ວ.

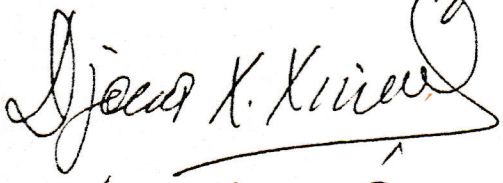
ໝາຍເຫດ: a) "ໃນ ຂະ ນະ ນີ້ ຈະ ໃ ຊ້ ພ າ ສ າ ລ າ ວ ເປັ ນ ພ າ ສ າ ຕ ົ ວ ແ ລະ ບ ັ ນ ທ ຶ ກ ພ າ ໃ ນ ຄ ະ ນ ະ ກ ັ ນ ຍ ະ ກ ານ 12 ທ່ ານ ນ ີ້ ເ ພ າ ະ ພ າ ສ າ ນ ີ້ ເ ດ ີ ນ ທ ີ ນ ີ້ ຍ ັ ງ ບ ໍ່ ທ ັ ນ ສ ໍ າ ເ ລ ັ ດ ເ ທ ື່ ອ."

b). ຊົ ນ ເ ດ ີ ນ ຈ ຶ ່ ງ ເ ອ ີ ນ ຊ ົ ນ ເ ລ ີ ກ ວ ່ າ "MHOOB LEEG" ຊ ົ ນ ເ ລ ີ ກ ຈ ຶ ່ ງ ເ ອ ີ ນ ຊ ົ ນ ເ ດ ັ ກ ວ ່ າ "MHOOB DAWB"

ສະນັ້ນ ການປະຊຸມຄັ້ງນີ້ ຈຶງສໍາເລັດລົງ ເທົ່າທີ່ຮຽກຮ້ອງ ຢ່າງພຽງພໍ. ທາງວິທະຍາລັຍ ການທູດ ທ່ານຈະ ຕຽມ ພ້ອມ ເພື່ອ ກັບມາ ເຮັດວຽກ ໃນມື້ຕໍ່ໄປ.

ຂໍຂອບໃຈ!

ເລຂາ ຫົວໜ້າກອງປະຊຸມ



ທ່ານ ເຊີ ຄິວ ຊີ

ປະທານ ກອງປະຊຸມ

ທ່ານ ເລ ມີ ທາດ.

Djaua X. Xiong
109 Sumner
Wheaton, IL 60187

April 4, 1983

ເຖິງ. ຄະນະກັນນະການ ຄົນວັນນະຄະດີ

ເລື່ອງ: ໃບສະຫລຸບ ກ.ນ. ຂອງທ່ານ ຍ່າຄຽຫາວ
ສະບັບ ວັນທີ 03/26/83.

ເພື່ອນຮ່ວມງານ ຄົນ ວັນນະຄະດີທັງ, ຂ້າພະເຈົ້າ ໃນນາມ
ເລຂາ ນັບນະຄະດີ ໄດ້ສົ່ງ ໃບບົດລາຍງານ ກອງປະຊຸມ
ກ່ຽວກັບ ຄະດີ ທີ່ ນັ່ງ ຢູ່ ວັນທີ 8/12-14/82
ໄປໃຫ້ ທ່ານ ປະທານ ຈີ ທາວ ແລ້ວ ແຕ່ ເດືອນ 9/07/82.

ເພື່ອ ຍົກ ບັນ ທຶ ສະບັບ ລາວ ຄືນ ໃນ ໃບ ນີ້.
ການ ຂ້າພະເຈົ້າ ເປັນ ນັ້ນ ເພື່ອ ໄດ້ ເອົາ ສະບັບ ບົດ ລາຍ ງານ ນັ້ນ
ເປັນ ພາ ສາ ອັ ກ ດ ທີ່ ໄດ້ ສົ່ງ ມາ ໃຫ້ ທ່ານ ເລ ເລ ວ ເລ ວ ຄ ວ ບ
ທຸ ກ ຄວ ນ.

ເພື່ອ ຄວາມ ຄວ້ ກ ການ ຂອງ ທ່ານ ກັ ນ ນະ ການ ຂ້ າ ພ ະ ເ ຈົ້ າ
ໄ ດ້ ສົ່ ງ ສ ະ ບ ັ ບ ລ າ ວ ຄ ັ ງ ກ າ ວ ນ ພ ້ ອ ມ ນ ີ້ ນ ະ. ຫ ວ ັ ງ ວ ່ າ ທ ່ ານ
ປ ະ ທ ານ ຈ ະ ກ ວ ດ ສ ະ ບ ັ ບ ລ າ ວ ເ ລ ວ ທ ີ ກ ານ ເ ລ ຈ ກ ຈ ັ ງ
ໃ ນ ທ ຸ ກ ໆ ຄ ົ ນ ຕ າ ມ ການ ຕ ົ ກ ລ ົ ງ ທ ີ່ ກ ອ ງ ປ ະ ຊ ຸ ມ.

ຄ ວ ບ ຄ ວ າ ມ ຮ ັ ກ ແ ພ ງ,

Djaua X. Xiong

ເຊ ີ ນ ລ ົ ງ ຊ ື່
ເ ລ ຂ າ ນ ັ ບ ນ ະ ຄ ະ ດ ີ ທ ັ ງ.

* ມ ີ ສ ິ ທ ກ ັ ບ ນ ະ ການ ພ ຽ ງ ຈ ະ 1 ສ ະ ບ ັ ບ.